

COURSE OUTLINE

1. Course and Instructor Information

Course Title	Literary Translation	Course code	ENG 494
---------------------	----------------------	--------------------	---------

Course Instructor	Name	
	College	Arabic Language and Social Studies
	Office Number	
	Email	
	Office Hours	

2. Course Objective:

The course aims to introduce students to professional, practical and academic topics and issues in literary translation that will allow them to produce accurate and appropriate translations of different literary genres for both adults and children from English into Arabic.

3. Topics to be covered

No.	Topic	No. of weeks	Contact Hours
1	Introducing the course	1	3
2	Practical translation of adults' novels	2,3,4	9
3	Practical translation of children's short stories, novels and comics	5-6-7	9
4	Midterm Exam	8	3
5	Practical translation of adults' poetry and song lyrics	9	3
6	Practical translation of children's poetry and song lyrics	10-11	6
7	Practical translation of adults' drama and screenplays	12	3
8	Practical translation of children's drama and screenplays	13	3
9	Revision	14-15	6

4. Prescribed textbook:

A course packet provided by the instructor including:

- Landers, C. 2001. *Literary translation: a practical guide*. Clevedon: Multilingual Matters LTD.
- Lathey, G. 2016. *Translating Children's Literature*. Oxon: Routledge.
- Hassan, B. 2011. *Literary translation: aspects of pragmatic meaning*. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.
- Jones, F. R. 2011. Literary translation. In: M. Baker and G. Saldanha, eds. *Routledge encyclopedia of translation studies*. 2nd ed. London; New York: Routledge, pp. 152–7.
- Lahlali, E.M. and Abu Hatab, W. 2014. *Advanced English-Arabic translation: a practical guide*. Edinburgh: Edinburgh University.

5. Assessment

No.	Assessment task	Week due	Proportion of total assessment
1	Mid-term Exam	8	20
2	Continues Assessment: Quizzes	2-15	10
3	Take-home translation task	12	20
4	Final Exam	16	50